II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 30. juli 1993

om godtagelse af tilsagn i forbindelse med den fornyede undersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende en del af importen af mononatriumglutamat med oprindelse i Indonesien, Republikken Korea, Taiwan og Thailand

(93/479/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab [1], særlig artikel 10 og 14,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

(1) Ved forordning (EØF) nr. 1798/90 [2], ændret ved forordning (EØF) nr. 2966/92 [3], indførte Rådet en endelig antidumpingtold på importen af mononatriumglutamat (i det følgende benævnt MSG) med oprindelse i Indonesien, Republikken Korea, Taiwan og Thailand med undtagelse af importen fra visse producenter i disse lande, for hvis vedkommende Kommissionen ved forordning (EØF) nr. 547/90 [4] og afgørelse 92/493/EØF [5] godtog tilsagn.

B. INDLEDNING AF EN FORNYET UNDERSØGELSESPROCEDURE

(2) I den oprindelige undersøgelsesperiode (1. april 1987 til 31. marts 1988) bestod erhvervsgrenen i Fællesskabet af tre producenter, der tegnede sig for hele Fællesskabets produktion af MSG. Siden der blev indført antidumpingforanstaltninger under proceduren, har to af disse producenter indstillet driften.

Desuden hævdede den eneste tilbageværende producent i Fællesskabet, som udgør erhvervsgrenen i Fællesskabet under denne fornyede undersøgelsesprocedure, at priserne i de tilsagn, som Kommissionen havde godtaget, og som er udtrykt i ecu, er blevet utilstrækkelige til at fjerne de skadelige virkninger af den fortsatte dumping, fordi der er sket store ændringer i ecuværdien af US-dollars, der er transaktionsvaluta for størstedelen af samhandelen med MSG. Den påståede virkning for denne producent var fortsatte økonomiske tab og en væsentlig forringelse af virksomhedens cash flow.

[1] EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.
[2] EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 1.
[3] EFT nr. L 299 af 15. 10. 1992, s. 1.
[4] EFT nr. L 56 af 3. 3. 1990, s. 1.
[5] EFT nr. L 299 af 15. 10. 1992, s. 40.

(3) I overensstemmelse hermed indledte Kommissionen ved meddelelse offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*(1) efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg og i henhold til artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2423/88 en fornyet undersøgelse af de forordninger og den afgørelse, ved hvilke antidumpingforanstaltninger inden for procedurens rammer blev indledt, og genåbnede undersøgelsen.

C. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

(4) Kommissionen underrettede officielt de parter, der vidstes berørt, særlig producenten og importørerne i Fællesskabet, producenterne i de pågældende eksportlande og repræsentanterne for disse lande. Den gav direkte berørte interesserede parter mulighed for at tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt.

(5) Erhvervsgrenen i Fællesskabet, nogle producenter i eksportlandene, nogle importører samt en sammenslutning af industrielle brugere i Fællesskabet tilkendegav deres mening skriftligt. Nogle producenter i eksportlandene anmodede om at blive hørt, og deres anmodning blev imødekommet.

(6) Ved den fornyede undersøgelse af de gældende antidumpingforanstaltninger blev situationen på fællesskabsmarkedet i perioden fra 1. januar til 30. september 1992 sammenlignet med situationen i de foregående tre år, dvs. i perioderne før og efter indførelsen af antidumpingforanstaltninger under nærværende procedure.

(7) De oplysninger, som den berørte producent i Fællesskabet, Orsan SA, på begæring havde afgivet, blev efterprøvet på stedet i Nesle og Paris, Frankrig. Analysen af den pågældende importmængde og -pris blev baseret på oplysninger fra Eurostat-statistikker og de oplysninger, der med jævne mellemrum indgives af de eksporterende producenter i medfør af de pågældende tilsagn.

D. DEN PÅGÆLDENDE VARE

(8) Den vare, der er omfattet af denne fornyede undersøgelse, er den samme som under de tidligere undersøgelser inden for procedurens rammer, dvs. MSG fremstillet i form af krystaller af forskellig størrelse henhørende under KN-kode ex 2922 42 00.

(1) EFT nr. C 286 af 4. 11. 1992, s. 3.

E. DEN FORNYEDE UNDERSØGELSES DÆKNINGSOMRÅDE

(9) Denne fornyede undersøgelse er begrænset til en undersøgelse af, i hvilken udstrækning de gældende foranstaltninger bør tilpasses for at afspejle eventuelle ændrede omstændigheder i situationen for erhvervsgrenen i Fællesskabet. Kommissionen har ikke grund til at formode, at dumpingsituationen er ændret, da ingen interesseret part har fremsat ønske om en fornyet undersøgelse af resultaterne vedrørende dumping, således som de er bekræftet i forordning (EØF) nr. 1798/90.

F. ANALYSE AF FÆLLESSKABSMARKEDET

i) Forbruget i Fællesskabet

(10) Fællesskabets forbrug af MSG androg ca. 43 000 tons i 1989, 44 000 tons i 1990, 48 000 tons i 1991 og 37 000 tons i de første ni måneder af 1992. Der er i denne periode tale om en stigning på 14,7 %.

ii) Importen til dumpingpris

(11) Importen til dumpingpris fra de pågældende lande steg fra næsten 3 800 tons årligt i 1989 og 1990 til 12 183 tons i 1991 og 9 696 tons i de første ni måneder af 1992, dvs. med 240 % i nævnte periode. Denne imports samlede andel af fællesskabsmarkedet steg også fra næsten 8,7 % i 1989 og 1990 til 25 % i 1991 og 26,1 % i de første ni måneder af 1992.

iii) Dumpingpriser

(12) Til trods for, at eksportørerne i de pågældende lande har overholdt mindstepriserne i de tilsagn, der er godtaget af Kommissionen, udtrykt i US-dollars, har forskellen mellem den vekselkurs mellem US-dollar og ecu, som fremgår af de gældende tilsagn, og den vekselkurs, der gælder efter godtagelsen af disse tilsagn, givet sig udslag i ecu-priser på den pågældende import, som er indtil 20 % lavere end de priser, der blev fastsat i de nævnte tilsagn.

iv) Situationen for erhvervsgrenen i Fællesskabet

a) *Indledende bemærkninger*

(13) Ved bedømmelsen af situationen for erhvervsgrenen i Fællesskabet skal det bemærkes, at fremstilling af MSG er et erhverv, der kræver store investeringer, og hvor størstedelen af produktionsprocessen er kontinuerlig og indebærer betydelige faste omkostninger. Det er en forudsætning for rentabel drift i dette erhverv, at produktionskapaciteten udnyttes fuldt ud for at sikre størst mulige stordriftsfordele.

b) *Produktion, kapacitetsudnyttelse, salg og markedsandel*

(14) Den producerede mængde i erhvervsgrenen i Fællesskabet har siden 1989 holdt sig på et stabilt niveau, og den installerede kapacitet har været udnyttet fuldt ud. Fællesskabserhvervsgrenens salg i Fællesskabet af den pågældende vare voksede med 13 % fra 1989 til de første ni måneder af 1992 ekstrapoleret til et helt år. Denne udvikling i salget sammenholdt med udviklingen i det synlige forbrug (apparent consumption) i Fællesskabet viser imidlertid, at fællesskabserhvervsgrenens markedsandel faldt med 4,5 % fra 1989 til de første ni måneder af 1992. Med en indeksværdi på 100 for 1989 ændredes markedsandelen til 105 i 1990, 101 i 1991 og 95,5 i de første ni måneder af 1992.

c) *Priser*

(15) Siden antidumpingforanstaltningerne blev indført, har erhvervsgrenen i Fællesskabet forhøjet sine priser for den pågældende vare på fællesskabsmarkedet. Da MSG imidlertid er en særdeles prisfølsom råvare, var erhvervsgrenen i Fællesskabet nødsaget til at tilpasse sine priser efter priserne på den omhandlede import, der som nævnt i betragtning 12 var lavere end de i tilsagnene fastsatte ecupriser som følge af ændringerne i vekselkurserne. Erhvervsgrenen i Fællesskabet var derfor afskåret fra at forhøje sine priser til et rimeligt niveau.

d) *Rentabilitet*

(16) Fællesskabserhvervsgrenens omkostninger ved produktion af den pågældende vare har holdt sig på et forholdsvis stabilt niveau mellem 1989 og de første ni måneder af 1992. Dette har sammen med stigende priser i samme tidsrum gradvis givet sig udslag i en formindskelse af tabene. Denne pris- og omkostningstendens bevirkede faktisk, at fællesskabserhvervsgrenen atter fik overskud i de første ni måneder af 1992, selv om den opnåede rentabilitet er aldeles utilstrækkelig til at garantere branchens levedygtighed. Opgjort ved hjælp af indekstal udgjorde fællesskabserhvervsgrenens rentabilitet på fællesskabsmarkedet i forhold til omsætningen følgende : tab på 100 i 1989, tab på 60 i 1990, tab på 13 i 1991 og overskud på 10 i de første ni måneder af 1992.

e) *Investeringer*

(17) Fællesskabserhvervsgrenen har siden 1989 finansieret betydelige investeringer udelukkende for at holde sit produktionsniveau oppe. Skønt en betydelig del af de seneste års overskud er reinvesteret, udgør fællesskabserhvervsgrenens tab eller utilstrækkelige overskud en trussel for videreførelsen af dens investeringsprogram og derigennem for dens konkurrenceevne.

f) *Konklusion vedrørende situationen for erhvervsgrenen i Fællesskabet*

(18) Gennemgangen af de disponible oplysninger viser, at erhvervsgrenens økonomiske situation, uanset at de gældende antidumpingforanstaltninger har haft visse positive virkninger for erhvervsgrenen i Fællesskabet, stadig er prekær, og at dens markedsandel bestandig har været faldende.

G. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

i) Importen af MSG fra de pågældende lande

(19) Ved undersøgelsen af om importen til dumpingpris fra de pågældende lande var skyld i den fortsat ringe situation for erhvervsgrenen i Fællesskabet, noterede Kommissionen, at denne situation faldt sammen med en kraftig stigning i importen af MSG fra de pågældende lande, jf. betragtning 11, og med et fald i de dermed forbundne importpriser. For prisernes vedommende skyldtes prisfaldet ændringerne i kursforholdet mellem US-dollars og ecu som nævnt i betragtning 12.

ii) Andre faktorers indvirkning

(20) Det blev desuden undersøgt, om andre faktorer end importen kunne tænkes at have betydning for fællesskabserhvervsgrenens situation.

(21) Nogle interesserede parter hævdede, at fællesskabserhvervsgrenens vanskelige situation skyldtes dens lave priser ved eksport til lande uden for Fællesskabet. Kommissionen erindrer i denne forbindelse om, at dens undersøgelse af de relevante faktorer, som kunne forvolde skade, udelukkende vedrørte faktorerne med tilknytning til produktion og salg på fællesskabsmarkedet. Resultaterne vedrørende skadesspørgsmålet omfatter ikke eventuelle virkninger af fællesskabserhvervsgrenens salgspolitik uden for dette marked. Den ovenfor beskrevne vanskelige situation for erhvervsgrenen i Fællesskabet kan derfor ikke have været forvoldt af en sådan eksport. Dette argument må derfor tilbagevises.

(22) Hvad angår anden import af MSG fra tredjelande end den af proceduren omfattede, kunne kun importen med oprindelse i Brasilien have negative virkninger for erhvervsgrenen i Fællesskabet som følge af denne imports markedsandel i Fællesskabet (2 980 tons i de første ni måneder af 1992 svarende til en markedsandel på 8 %). Selv om det blev fundet godtgjort, at importen fra Brasilien havde bidraget til den skade, som stadig påføres erhvervsgrenen i Fællesskabet, ville dette dog ikke ændre det faktum, at den skade, som forvoldes af den pågældende import til dumpingpris, isoleret set er væsentlig.

(23) På denne baggrund drog Kommissionen den konklusion, at priserne ved importen fra de pågældende lande bestandig har haft negative virkninger for fællesskabserhvervsgrenens situation.

H. FÆLLESSKABETS INTERESSE

(24) I forordning (EØF) nr. 1798/90 bekræftede Rådet, at det var i Fællesskabets interesse, at der træffes foranstaltninger vedrørende importen af MSG fra de pågældende fire lande.

(25) På baggrund af de særlige omstændigheder, hvorunder den fornyede undersøgelse foretages, finder Kommissionen, at en undladelse af at opretholde de gældende antidumpingforanstaltninger efter passende justering for at tage hensyn til den forbedrede situation for erhvervsgrenen i Fællesskabet vil påvirke den pågældende erhvervsgrens investeringsprogram i stærkt negativ retning, undergrave dens konkurrenceevne og derigennem udgøre en trussel for dens levedygtighed.

(26) Nogle interesserede parter hævdede, at en skærpelse af de gældende antidumpingforanstaltninger ville gøre det muligt for erhvervsgrenen i Fællesskabet at styrke sin i forvejen stærke stilling på fællesskabsmarkedet yderligere på bekostning af Fællesskabets brugere af MSG. Det skal i denne sammenhæng bemærkes, at der uanset fællesskabserhvervsgrenens store markedsandel i Fællesskabet er tilstrækkelig konkurrence på dette marked, således som det er påvist af den pågældende imports kraftige forøgelse af markedsandelen mellem 1989 og de første ni måneder af 1992 og af den brasilianske imports stærkt forøgede markedsandel i den seneste tid. Hvad angår den indvirkning, som en eventuel justering af de gældende foranstaltninger vil få på situationen for Fællesskabets brugere af MSG, skal det bemærkes, at denne vare kun har beskeden betydning for omkostningerne ved de varer, hvortil den anvendes.

(27) Kommissionen bemærkede desuden, at erhvervsgrenen i Fællesskabet i de seneste år har foretaget betydelige investeringer. Kommissionen fandt, at det er i Fællesskabets interesse, at det gøres muligt for erhvervsgrenen at drage fordel af disse investeringer og derigennem sikre fortsat omfattende beskæftigelse ved fremstillingen af denne vigtige råvare for næringsmiddelindustrien.

(28) På baggrund af det ovenstående anses det for at være i Fællesskabets interesse, at antidumpingforanstaltningerne forbliver i kraft efter passende justering med henblik på at gøre det muligt for erhvervsgrenen i Fællesskabet at fortsætte genopretningen af dens prekære økonomiske situation.

I. ÆNDRING AF DE GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

i) Generelt

(29) Ved fastlæggelsen af det prisniveau i ecu, som ville sikre erhvervsgrenen i Fællesskabet tilstrækkelig rentabilitet, blev den pågældende fællesskabsproducents faktiske produktionsomkostninger forhøjet med en rimelig fortjenstmargen. Denne fortjeneste, der ganske vist ikke når det niveau, som producenten befandt sig på før virkningerne af den pågældende import begyndte at gøre sig gældende, anses for at være det absolut nødvendige minimum, når det drejer sig om at sikre fællesskabserhvervsgrenens levedygtighed, og er i overensstemmelse med det, Kommissionen fandt rimeligt i den oprindelige undersøgelse.

Den således beregnede pris for erhvervsgrenen i Fællesskabet er højere end de faktiske priser ved import fra hver af producenterne i eksportlandene udtrykt i ecu. I overensstemmelse hermed bør de gældende antidumpingforanstaltninger ændres, således at prisen i ecu ved import fra hver af de pågældende eksporterende producenter bringes op på den beregnede pris for erhvervsgrenen i Fællesskabet uden at overstige de tilsvarende normale værdier, der blev fastlagt under de tidligere undersøgelser.

ii) Eksporterende producenter, for hvilke der er tilsagn i kraft

(30) Efter at de pågældende eksporterende producenter var blevet underrettet om resultaterne, afgav de alle på nær et selskab i Thailand, der ophørte med at eksportere til Fællesskabet før 1992, nye tilsagn. Virkningerne af disse tilsagn er, at priserne ved import fra hver producent justeres op til det prisniveau, der anses for nødvendigt for at fjerne den skade, som dumpingimporten forårsagede på erhvervsgrenen i Fællesskabet, hvis de normale værdier, der i de tidligere undersøgelser blev fastlagt for disse værdier, tilpasses niveauet frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, ikke overskrides. Da det er administrativt muligt at overvåge overholdelsen af de afgivne tilsagn, finder Kommissionen, at de bør godtages. Da prisen i disse tilsagn er udtrykt i ecu, medens praktisk taget al import til Fællesskabet er udtrykt i US-dollars, er der blevet fastsat en række vekselkurser, som skal anvendes, når importen afvikles i andre valutaenheder end ecu. Disse vekselkurser tilpasses hvert halve år.

Desuden kan Kommissionen, hvis pristilsagnene ikke overholdes, straks indføre midlertidig told, og Rådet kan derefter indføre endelig told på grundlag af resultaterne af denne undersøgelse.

(31) Den pågældende fællesskabserhvervsgren blev underrettet om de vigtigste oplysninger og betragtninger, som lå til grund for Kommissionens ønske om at godtage de nye tilsagn, og gjorde ikke indsigelse.

iii) **Andre producenter i de pågældende eksportlande**

(32) For de producenter i hvert af de pågældende lande, som ikke tilkendegav deres mening i løbet af proceduren, og hvor importen derfor underkastes en endelig antidumpingtold baseret på de i forordning (EØF) nr. 1798/90 bekræftede resultater vedrørende dumping, anses det, eftersom dumpingsituationen ikke er blevet undersøgt som led i denne fornyede undersøgelse, for hensigtsmæssigt, at toldens beløb forbliver uændret.

(33) Hvad angår det thailandske selskab, som ikke eksporterede til Fællesskabet i de første ni måneder af 1992, og som ikke afgav et nyt tilsagn, bør der ikke opretholdes nogen individuel antidumpingforanstaltning.

K. KONSULTATION I DET RÅDGIVENDE UDVALG

(34) En medlemsstat gjorde i Det Rådgivende udvalg indsigelse mod godtagelsen af de nye tilsagn. Kommissionen forelagde derfor i henhold til artikel 9 og artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2423/88 Rådet en rapport om resultaterne af konsultationerne og et forslag om, at tilsagnene skulle godtages og undersøgelsen afsluttes. Da Rådet ikke traf anden afgørelse inden en måned, betragtes nærværende afgørelse for vedtaget.

(35) Da den igangværende fornyede undersøgelse kun har været partiel, skal de gældende foranstaltningers gyldighedsperiode ikke forlænges, jf. artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2423/88 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Kommissionens godtagelse af de tilsagn, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 547/90 og afgørelse 92/493/EØF trækkes tilbage.

Artikel 2

De pristilsagn, der er afgivet af følgende selskaber:

— PT Sasa Indonesien
— PT Indomiwon Citra Inti, Indonesien
— PT Cheil Samsung Astra, Indonesien
— Miwon Co Ltd, Republikken Korea
— Cheil Foods & Chemicals Inc., Republikken Korea
— Tung Hai Fermentation Industry Corporation, Taiwan
— Ve Wong Corporation, Taiwan
— Thai Fermentation Industry Co., Thailand

i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende import af mononatriumglutamat henhørende under KN-kode ex 2922 42 00 (Taric-kode 2922 42 00*10) med oprindelse i Indonesien, Republikken Korea, Taiwan og Thailand, godtages.

Artikel 3

Denne afgørelse får virkning fra dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1993.

På Kommissionens vegne
Leon BRITTAN
Næstformand